

Découvrir et s'initier aux métiers de l'écriture pour le doublage et la post-synchronisation

Pour qui?

Ce stage s'adresse aux auteurs de l'écrit, des arts dramatiques, du cinéma et de l'audiovisuel, aux traducteurs, ainsi qu'aux comédiens de fiction, TV, théâtre et voix off

Prérequis

Excellente maîtrise du français et aptitude à l'écriture
Connaissance et pratique avérée d'au moins une langue étrangère
Bonne connaissance de la filière audiovisuelle

PROGRAMME

Aperçu général et préparation à l'adaptation

Présentation de la chaîne des métiers de la chaîne de la post-production cinématographique et audiovisuelle
Découverte d'un studio de doublage professionnel
Informations sociales, juridiques et fiscales valables pour tout auteur de l'audiovisuel
Prise en main des principaux logiciels d'écriture sur bande rythmographique numérique

Atelier d'écriture et études de cas

Écriture créative préparatoire à l'adaptation
Travaux dirigés d'écriture individuelle et collective
Projections d'oeuvres en VF, suivies d'échanges et de critiques avec leurs adaptateurs français

Mise en situation professionnelle

Finalisation et vérification des adaptations
Enregistrement et immersion en studio
Projections et restitution des travaux en auditorium

Supports traités :

Films et séries de fiction, documentaires, films d'animations et musicaux

Cette formation est conventionnée par l'AFDAS

Module réalisé en partenariat avec la société de services linguistiques VF Lab et dispensé par des professionnels de l'écriture et du doublage

AFDAS

LES FORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Complétez votre cursus en suivant le module :

- > Initiation aux logiciels d'écriture pour le doublage
- > Optimiser l'écriture pour le doublage avec MOSAIC

DURÉE

14 jours soit 105 heures

DATES

8 septembre au 3 octobre 2014

9h-12h / 13h30-18h

EFFECTIFS

12 personnes

TARIFS

Formation conventionnée par l'AFDAS

LIEU

Nicéphore Cité
34 quai Saint Cosme
71100 Chalons-sur-Saône

RENSEIGNEMENTS

Christelle JOSUAT VERGÈS
03 85 42 06 59
formation@nicephorecite.com
N° de déclaration d'existence
26710188171